

**COURSE DATA****Data Subject**

<b>Code</b>	35757
<b>Name</b>	Arabic language 2
<b>Cycle</b>	Grade
<b>ECTS Credits</b>	6.0
<b>Academic year</b>	2021 - 2022

**Study (s)**

<b>Degree</b>	<b>Center</b>	<b>Acad. year</b>	<b>Period</b>
1000 - Degree in English Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1001 - Degree in Catalan Studies	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1002 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term
1013 - Degree in Classical Philology	Faculty of Philology, Translation and Communication	3	Second term

**Subject-matter**

<b>Degree</b>	<b>Subject-matter</b>	<b>Character</b>
1000 - Degree in English Studies	19 - Minor in Arabic language and literature	Optional
1001 - Degree in Catalan Studies	30 - Minor in Arabic	Optional
1002 - Degree in Classical Philology	32 - Minor in Arabic	Optional
1003 - Degree in Hispanic Studies,	37 - Minor in Arabic	Optional

**Spanish Language and Literature**

1008 - Degree in Modern Languages and Literatures	21 - Minor in Arabic language and literature	Optional
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	6 - Language D: Arabic	Optional
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	6 - Language D: Arabic	Optional
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	6 - Language D: Arabic	Optional
1013 - Degree in Classical Philology	32 - Minor en Lengua Árabe	Optional

**Coordination****Name**

CONSTAN NAVA, ANTONIO

**Department**

140 - Catalan

**SUMMARY**

The study of Arabic, which is a language belonging to the Indo-European and Semitic Hamitic different family-with a reverse of our writing system, offers the student of Philology a new vision on the phonology, the writing system and the functioning of languages. In this level expand the knowledge of the basics:

- Reading, writing and transcription
- Regular morphology
- Syntactic structure
- Items of vocabulary: 500 high frequency words, the name of the Arab countries, their capitals and major cities and use of the calendar.
- Communicative interaction.

**PREVIOUS KNOWLEDGE****Relationship to other subjects of the same degree**

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.



### **Other requirements**

Prior knowledge of generic character: it is essential to know how to read and write in Arabic.

## **OUTCOMES**

### **1000 - Degree in English Studies**

- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).

### **1001 - Degree in Catalan Studies**

- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).
- Be able to work and learn autonomously and to plan and manage work time.

### **1002 - Degree in Classical Philology**

- The ability to work alone and learn on ones own and the ability to plan and manage time.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

### **1003 - Degree in Hispanic Studies, Spanish Language and Literature**

- The ability to work alone and learn on ones own and skills in planning and time management.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

### **1008 - Degree in Modern Languages and Literatures**

- Work and learn autonomously, and plan and manage ones workload.
- Know the grammar and develop communicative competences in (a) foreign language(s).

### **1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)**

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

### **1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)**

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.



- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

#### **1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)**

- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Have and apply general knowledge in the field of translation and linguistic mediation.

### **LEARNING OUTCOMES**

- Write the Arabic words that dictate aloud.
- Read with fluency and a correction out loud vocalizes texts.
- Correct use of the numbers and the system of transcription of Arabic to the Latin alphabet.
- Use deductive and inductive methods analog in the nominal training and verbal flexion in Arabic.
- Analyze theoretically a verb or a noun and conclude which is the person and the look or what are the morphemes nominal derivative, the root and the syntactic function.
- Extract qualitative information of morphological and syntactic units without the need to know the meaning of words, and be able to vocalize them.
- Master the meaning of at least 500 Arab words maximum frequency of use that allow you to understand and express simple concepts orally.
- Translate sentences simple oral and written of the native language to Arabic and from Arabic in the native language.

### **DESCRIPTION OF CONTENTS**

#### **1. Short Description**

The Arabic Language 2 Course covers content corresponding to the basic level of the standard Arabic language included in the CEFR levels A1/A1+.

#### **2. Block I**

The affirmative and negative nominal sentence: description and existence. The ifa. Singular and plural personal pronouns suffixed to the name: possessive. Contrast isolated and suffixed personal pronouns. Irregular plurals. Prepositions



### 3. Block II

The verb: aspects and manner. Simple verb and derived forms. Conjugation of the present affirmative and negative. Verbal prayer. Questions (extension). Temporal references, indicators of before and after. Quantifier kull: uses and constructions. Speech markers.

### 4. Block III

Demonstrations of proximity and distance: functions and uses. Contrast between different noun constructions: noun / adjective, ifa and noun sentence. Concordances. Accusative adverbs tanwin al-fath: frequency, quantity and time. Personal pronouns suffixed to prepositions. Conjugation "laysa": use. Interrogatives (extension, direct and indirect questions).

### 5. Block IV

Prepositions, conjunctions and connectors: purpose, cause, reason and consequence. Temporary markers. Weekdays. The madar or noun of verbal action: simple and derivatives, uses and functions.

### 6. Expected thematic contents of the subject

- The family. Studies and usual activities.
- Daily activities. The restaurant.
- The weather and climate.

### 7. Expected functional contents of the subject

- Accept and reject.
- Describe characters.
- Describe and refer to habitual actions or of the present moment (the weekly agenda).
- Basic description of places: the classroom, the room, the house.
- Expressing existence in a basic way.
- Expressing likes and the opposite.
- Expressing opinion.
- Expressing time, quantity, frequency and degree.
- Expressing and ask for wishes.
- Talk about the family unit and the extended family.
- Talk about the weather.
- Inform and ask about personal data, studies and basic habitual activities at different times of the day.
- Intervene briefly in a conversation.
- Organize the information of the written and oral discourse in a very basic way.
- Ask and argue reason, cause and purpose.
- Ask and express knowledge and ignorance.
- Present and describe third parties and things: city, climate ... say the origin.
- Propose and suggest.





- Recognize and adapt to the organization of interactions and texts of the level.
- Repeat and transmit brief information directly.

### 8. Expected sociolinguistic and cultural contents of the subject

- Family names and respectful treatments.
- Use of the dialect in the songs.
- Hours and holidays in the Arab and Islamic world.
- Arab cuisine.
- The paternal and maternal line.
- Arab world.
- Characters and aspects related to Arab and Islamic culture.
- Cultural personalities.

### 9. Expected strategic contents of the subject

- Activate personal discovery and retention mechanisms.
- Progressive consolidation of the strategic contents worked on in the blocks.
- Basic strategies for planning, carrying out and correcting oral and written comprehension and expression.
- Evaluation, self-evaluation and improvement.
- Infer in the models with the necessary structures.
- Recognition and production of sounds and graphic signs.

## WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Study and independent work	30,00	0
Preparation of evaluation activities	8,00	0
Preparing lectures	20,00	0
Preparation of practical classes and problem	16,00	0
Resolution of case studies	16,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

## TEACHING METHODOLOGY

The temporary planning of teaching is established as follows (with possible variations required to the development of the classes):



- From January 31 to February 23 (Block I)
- From February 24 to March 23 (Block II)
- From March 24 to May 1 (Block III)
- From May 2 to May 20 (Block IV)

### Theoretical-practical classes in person

The teacher will give the students the pertinent theoretical, methodological and bibliographic guidelines, while promoting:

- Active learning
- Participatory learning

The theoretical-practical classes will be combined with the publication of materials in the Virtual Classroom, registered presentations, videoconference tutorials and other teaching methods foreseen among those suggested by the UV and other methodological lines in teaching innovation for the development of the training-learning process .

## EVALUATION

The evaluation system for the subject is Continuous Evaluation. Following the framework contemplated in the MECR, the 5 communication skills will be assessed: a. written comprehension; b. written production; c. oral comprehension; d. oral production; and, e. gramatic and vocabulary. For each of the skills:

**(A)** There will be a sufficient number of assessable activities for each of the skills throughout the course of the subject so that each student can obtain their grade by continuous evaluation (eg, solving exercises and problems, presentations synchronous or asynchronous, delivery of compulsory and optional tasks, written tests, participation, portfolios, etc.).

**(B)** The assessable tasks mentioned in point (A) will have to be developed within the teaching period that lasts for the subject stipulated in the UV calendar.

**(C)** The activities referred to in (A) will correspond to 100% of the final grade for the course and are distributed as follows:

1. Participation in class (from 10 to 25%)
2. Completion and delivery of tasks and activities (compulsory and optional) in class (from 25 to 90%)
3. Completion of work and / or written tests (from 25 to 90%)

The teaching staff in charge of the subject will decide the exact contribution of each of the parts (C1, C2 and C3) to the final grade during the first week of the course, always trying to get the students to participate in its preparation (with the aim of implementing the participation of students in everything that has to do with their teaching-learning process (teaching innovation). The percentage contribution decided will be published in the Virtual Classroom of the subject during the second week of the course for the knowledge of all the students of the subject.



(D) Regarding the tasks assessable in C2, there will be 2 types of tasks:

- Compulsory: they are the ones that will be computed for obtaining the grade in C2 by means of the relevant percentage average.

- Electives: they will be used to raise the overall final grade for the subject, as long as the final grade has been passed with a 5 out of 10. The summative amount will be obtained according to the average that results from the sum of all the optional tasks of the semester. The following list establishes the final points that can be achieved with the average of the sum of the optional tasks:

- Average from 0 to 3.9 in optional tasks = 0 points
- Average from 4 to 5.49 in optional tasks = 0.1 point
- Average of 5.5 to 6.49 in optional tasks = 0.15 points
- Average of 6.5 to 7.49 in optional tasks = 0.2 points
- Average of 7.5 to 8.99 in optional tasks = 0.3 points
- Average from 9 to 9.49 in optional tasks = 0.4 points
- Average of 9.5 to 10 in optional tasks = 0.5 points

(E) Carrying out the activities is considered essential to achieve the objectives of the subject. The deadlines for delivery of mandatory activities (whether at the time, to be required in class; with a fixed deadline; etc.) must be strictly respected.

- Mandatory activities not carried out will count as 0; Those delivered after the deadline (and as the maximum delivery date, the day established by the official exam calendar for the first call) will count with a maximum grade of 5.

- The optional tasks may only be delivered until the deadline that is marked in each of them, counting with a grade of 0 those that have not been delivered or have been delivered after the deadline.

To establish the average, the minimum grade required in each of the communication skills is 4/10. If this minimum grade is not achieved in any of the competencies, the overall grade for the subject will be less than 5/10 points, failed.

(F) In the case of including a work or portfolio as part of the evaluation in C3, the delivery of this by the students should not exceed the term of the last face-to-face class in that subject.

(G) What is described in the previous points refers to the evaluation of the subject in the first call established by the UV. For subsequent calls, a student may be qualified based solely on these two modalities:

1. taking a final exam \*, or
2. by submitting all mandatory assessable activities that have been requested during the school period (the student must redo the unapproved assessable activities and may keep the approved grades). In the extraordinary evaluation period, the formative evaluation is not contemplated: all the assessable activities will be presented in a single delivery on the established date and will only be subject to final evaluation.

The modality of qualification of calls after the first one will be decided by the teaching staff, who will decide between these two referred and will be communicated in advance to the students.





(H) The overall grade for the subject will be the average of the marks obtained during the course according to the weights set in (C):  $C1 + C2 + C3$ .

To establish the average, only the grades passed with a minimum numerical grade of 5 out of 10 points will be taken into account within their respective average in each of the referred sections (C1, C2 and C3).

(I) The fraudulent performance in a test or activity will result in a grade 0 in it.

(J) To pass the entire course, it is necessary to achieve at least a 5/10 grade in each of the skills, written and oral.

\* The exam will consist of a written test (comprehension and production) and an oral test (comprehension and production), with a series of short questions that will deal with the most basic and important of all the topics of the program. It will be necessary to demonstrate that these basic points have been understood, acquired and assimilated and that the writing system of the Arabic language is mastered.

The general rating system will follow the regulations of the University of Valencia approved by the Government Council on May 30, 2017. ACGUV 108/2017.

## REFERENCES

### Basic

- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). As-saqiya A1 : lengua árabe. Almería: Albujayra
- Aguilar Cobos, David et al. (2007). An-nafura A1: lengua árabe. Almería: Albujayra.
- Aguilar Cobos, David (2008). An-nafura A1: libro de ejercicios. Almería: Albujayra.
- Aguilar Cobos, D., et al. (2015). Al-Nahr. Al-Lughat al-Arabiyya. A2. Málaga: ed. Albujayra
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Al-Kitaab fii ta'allum al-'Arabia: a textbook for beginning Arabic. Part one. Washington: Georgetown University Press.
- García, Cristina; Ramos, Fernando; Zanón, Jesús (2019). Práctica de la gramática árabe. Nivel A1 del MECR. UAM Ediciones.
- Hernández Martínez, Joana (2009). Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1. Almería: Albujayra

### Additional

- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 1e année Palier 1: niveau A1/A1+ du CECR. Francia: Hatier.
- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 2e année Palier 2: niveau A2/A2+ du CECR. Francia: Hatier.
- Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). Lengua Árabe. Valencia.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Alif Baa with DVDs: introduction to



Arabic letters and sounds. Washington: Georgetown University Press.

-Corriente, Federico (2013). Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación. Barcelona: Herder.

-Haywoow Nahmad (1992). Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.

-Morales Delgado, Antonio (2014). Gramática árabe comentada. Almería: Albujaia

-Nasr, Raja T. (1979). Learn to Read Arabic. Beirut, Librairie du Liban.

-Paradela, Nieves (1998). Manual de sintaxis árabe. Universidad Autónoma de Madrid.

-Schulz, E., et. Al. (2000). Standard Arabic. An Elementary-intermediate course. Cambridge University Press.

-Tell me more: árabe = Arabic (CD-ROM). Auralog: Montigny-le-Bretonneux. 2003.

Weber, Nicolás (2008). La escritura árabe es fácil. Barcelona: Sirpus.

-VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-ula. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin al-tarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.

-VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-zani. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin al-tarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.

#### Otros recursos didácticos

<http://mumkin.es/>

<https://sites.google.com/site/arabevivo/>

[http://www.eoivalencia.net/caravana\\_del\\_sur/](http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/)

<https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php>

<https://langue-arabe.fr/>

<https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html>

## ADDENDUM COVID-19

**This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council**

### HYBRID LEARNING MODE (BLENDED)

#### 1. Contents

The contents initially collected in the teaching guide are maintained.

#### 2. Workload and teaching schedule

The weight of the different activities that add the hours of dedication in ECTS credits marked in the original teaching guide is maintained.



### **3. Methodology**

Theoretical-practical classes + asynchronous practices

The teacher will give the students the pertinent theoretical, methodological and bibliographic guidelines, while promoting:

- Active learning
- Participatory learning

The theoretical-practical classes will be combined with the asynchronous classes through the publication of materials in the Virtual Classroom, registered presentations, videoconference tutoring and other teaching methods provided among those suggested by the UV for the development of the hybrid teaching-learning process.

### **4. Assessment**

The evaluation contained in the original teaching guide is maintained, with the exception that the activities that can be evaluated will be established at the time and those activities necessarily carried out in class will be replaced by others of identical characteristics but executable in a non-classroom setting.

### **5. Bibliography**

The recommended bibliography is maintained because it is accessible.

## **DISTANCE (ONLINE) LEARNING**

### **1. Contents**

The contents initially collected in the teaching guide are maintained.

### **2. Workload and teaching schedule**

Schedules are not maintained, giving students freedom to carry out scheduled activities according to their own schedule.

### **3. Methodology**

- Theoretical / practical class by BBC asynchronous videoconference
- Theoretical / practical class + publication of materials in the AV
- Theoretical / practical class with live presentations
- Theoretical / practical class + AV activities
- Theoretical / practical class + video conference tutorials
- Others

### **4. Assessment**



The evaluation contained in the original teaching guide is maintained, with the exception that the evaluable activities will be established at the time and those activities necessarily carried out in class will be replaced by others of identical characteristics but executable in a non-presential environment.

## **5. Bibliography**

The recommended bibliography is maintained because it is accessible.